SII 4.369: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 369. (A.R. No. 46 of 1890). ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRAKARA OF THE SUNDARESVARA TEMPLE AT MADURA, SAME TALUK AND DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv04p0i0369

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII04/DHARMA_INSSIIv04p0i0369.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **tribhu**vaṉacca**kra**vatti koṉeriṉmaikoṇṭāṉ cuntarapāṇṭiya-muṉaiyataraiyarkku Irāci〈2〉ṅkaṉkuḷakki〈l〉 naṅkaṇṭuḷavāṉa perumnallūr Uḷḷiṭṭa Ūrka(ḷi)l AraṇceriUṭaiyar tiruvā(la)vā〈3〉(yu)ṭaiyanāyaṉāṟku tiruviḷakkup-puṟamākavun tamakkuk kāṇiyākavun tanta Ivvūṟku cūḻellaikkuk kiṭuḷallai〈4〉 (n)āḷāṉ pakavaticcatu**rvvedi**maṅkalattu vaṭapiṭākaiyil kaṭampaṉkuṭi Ellaikkuñ ciṟukuṭikkā lūṭaṟuttu Iva〈5〉rkaḷ karaiīṭā yaṉupokattukku meṟkun teṉṉellai meṟ-paṭiyāraṉupokattukkum Aḷakāpurikkup po〈6〉kiṟavaḻikku vaṭakkum melellai pakavat-iccatu**rvvedi**maṅkalattā ṉaṉupokattukku kucumpānilaiye [5+]〈7〉 llaikku kiḻakkum vaṭavellai meṟpaṭiyār Āloṭuceṅkuḷattilt teṉṉellaikkut teṟkum [5+]〈8〉 ṉkellaik kuṭ-paṭṭa naṉcai karuñcaikaḷum nattamu nattappā [5+] ṅkuḷapparappu māṟuṅ kālum toṭṭamum ⌜〈9〉toṭṭakkūṟuṅ kāṭu moṭaiyum maramuṅ kiṇaṟum maṟṟu mer [4+] **samastaprāpti**kaḷu muṭpaṭap paṇṭuṭaiyā〈10〉raiyum paḻaṅkāṇi Āḷaraiyum mutalilk kaḻittut tanta Iv(vū)ṟku varu [4+] Antarāyam poṉvari viniy¿e?〈o〉kaṅ kā〈11〉ttikaip-poṉ kāttikaippaccaip piḷḷaiyār noṉpu (na)n(ta)vaṉa(ppaccai) Eṭuttukkāṭṭumpaccai

Āṭṭtevai〈12〉 matiṭṭevai taccuttevai Āṉaiccālai kutiraippanti **sa**ntu [7+] ŌlaiEḷuttu viniyokam OlaiEṭuppu vi〈13〉ṉiyokam vācal viniyokam ciṛai(va)ccu taṛiIṛai cekkiṛai [6+] ppāṭṭam Ervari Iṉavari Iṭaivari(vu)ralvari vā〈14〉calvari cāraṭai kuḷavaṭai Oḷukkuminpāṭṭam pācippāṭṭam moṉampāṭṭam vaṇṇārkkaṛkācu [3+] Āyamuṭpaṭṭa Aṉaittu (vu)pā〈15〉tikaḷu muṭpaṭap pattāvatu Aṛpacimātam mutal mutalaṭaṅka Iṛaiyiliyākak kaḷittu Uṭaiyār tiruvālavāyuṭaiyaṉāyanāṛkut tiru〈16〉viḷakkuppuramākavun tamakkuk kāṇiyākavun tantu Innāyaṉāṛku tiruviḷakkukku Innāḷ mutalāṇṭoṉṟukku vāṭākka〈17〉ṭamaiyāka Iraṇṭarai Accu Āṇṭutoṛu miruppārākavuñ colli Ivvūr kā(ru)m maṛuvum (I)rupūvum vampu karumpu〈18〉 ceṅkaḷunir koḷuntu vāḷai mañcaḷ Iñci teṅku kamuku māp palāp parutti Āmaṇakku Uḷḷiṭṭa vāṉpayir puṉpayiru〈19〉 mu(ḷḷiṭṭaṉa) ve(ṇṭu)m payirceytuñ ceyvittuṅ koḷḷumpaṭiyuñ (ce)lla (I)ppaṭikkup pattāvatu Aṛpacimāta〈20〉(m mutal) mutalaṭaṅka I(ṛaiyiliyā)kat tantu vari Ivar kaṇakkilun [4+] tu Ippaṭi(kku) Ivvolai piṭipāṭāka〈21〉 (kko)ṇṭu ca**ndrāditya**varai(cella)k kalliluñ cempilum veṭṭikkoṇṭu Ivvūr nāṉkellaiyilun tiruccūla**sthā**〈22〉paṉamum paṇṇuvittukkoḷḷukiṛatu Ivai tuñcalū(ruṭaiyāṉ) Eḷuttu Ivai cuntarapāṇṭiyappallavaraiyaṉ Eḷuttu〈23〉 Ippaṭikku Ivai kalveṭṭineṉ **sthapa**tiyarāyaṉ Eḷuttu ‖ ๑ tu**lyaṁ** Immutalukku **caṅrāditya**va**T** tiruna(ntāvi)ḷakku Iraṇṭu Erivatāka [|||]

Bibliography

Digital edition of SII 4.369 by Krishna Sastri 1923 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1923. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IV: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries and Ceylon*. South Indian Inscriptions 4. Madras: Government Press. Pages 106–107, item 369.